

5CP

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

الدورة الخامسة

باريس، مقر اليونسكو، القاعة 4

29-30 تشرين الأول/أكتوبر 2015

ICDS/5CP/Doc.3

2015/7/15

الأصل: فرنسي

التوزيع: محدود

البند 3 من جدول الأعمال المؤقت

ترويج الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة

الوثيقة: الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة

معلومات أساسية: قامت مائة وثلاث وثمانون (183)* دولة عضواً في اليونسكو بالتصديق على الاتفاقية، أو قبولها، أو اعتمادها، أو الانضمام إليها.

وتقدم هذه الوثيقة معلومات عن حالة تنفيذ الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة وعن الأنشطة التي تُنفذ لترويج الاتفاقية.

وتتضمن الوثيقة كذلك مشروع المبادئ التوجيهية التنفيذية بشأن استخدام الاتفاقية وإشعاراً مقترحاً لتذكير الأطراف بالتزاماتها بموجب الاتفاقية.

ويُطلب من مؤتمر الأطراف النظر في هذه المعلومات في ضوء مسؤوليته عن ترويج الغرض المنشود من الاتفاقية على النحو الوارد في المادة 30 (أ).

القرار المطلوب: الفقرة 42.

* حتى تاريخ إعداد هذه الوثيقة.

المقدمة

1 - تتمثل إحدى المهام الأساسية لمؤتمر الأطراف في ترويج الغرض المنشود من الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة (المشار إليها فيما يلي باسم "الاتفاقية") على النحو الوارد في المادة 30 (أ) منها. وتقدم هذه الوثيقة معلومات عن التوزيع الجغرافي السياسي للدول الأطراف في الاتفاقية، ومعدل تصديق الدول الأعضاء في اليونسكو على الاتفاقية، أو قبولها، أو اعتمادها، أو الانضمام إليها. وتقدم الوثيقة أيضاً ملخصاً للأنشطة الرئيسية التي اضطلعت بها الأمانة وأعضاء مكتب مؤتمر الأطراف لترويج الاتفاقية. وقد يرغب مؤتمر الأطراف في النظر في تدابير إضافية لكفالة استمرار الزخم الذي يواكب الاتفاقية.

الانضمام إلى الاتفاقية

2 - تدل الزيادة في عدد الدول الأطراف في الاتفاقية منذ اعتمادها في عام 2005 على انتشار المبادئ والتوجيهات التي نصت عليها مما يسهم في إعطائها بعداً عالمياً ضرورياً، ويتطلب نشر الاتفاقية على المستوى العالمي وضع إطار مرجعي شامل لترويج المبادئ الأخلاقية والقيم الرياضية. وفي الفترة بين عامي 2006 و2010، ازداد عدد الدول التي انضمت إلى الاتفاقية بمعدل 30 دولة عضواً في المتوسط سنوياً، ليلعب مجموع الدول الأطراف خلال هذه الفترة 148 دولة. ويمكن اعتبار هذه الفترة الأكثر ازدهاراً في تاريخ الاتفاقية، إذ شهدت تسارعاً شديداً في وتيرة انضمام الدول الأعضاء إليها. ويدل ذلك على سبيل المثال لا الحصر على اقتناع هذه الدول بضرورة أن تكون طرفاً في آلية عالمية تنظيمية وإدارية ترمي إلى تنسيق جهود السلطات العامة للتصدي للتهديدات والمخاطر الجدية التي تنتقص من مصداقية الرياضة ومن شفافيتها، وذلك وفق ما نصت عليه أهداف الاتفاقية. وبلغ عدد الدول الأطراف 183 دولة في 31 تموز/يوليو 2015 بزيادة متوسطة قدرها 3 دول سنوياً في الفترة بين عامي 2012 و2015، مما يحمل إشارة بالغة الدلالة ولا لبس فيها على البعد العالمي الذي تتمتع به الاتفاقية.

- تنقسم الدول الأعضاء التي لم تصدق بعد على الاتفاقية (أنظر الجدول 5 أدناه) إلى الفئات الرئيسية الثلاث المبينة أدناه وذلك وفقاً لسياقها:
- تشمل الفئة الأولى بعض الدول غير الأطراف في الاتفاقية التي تمر بأوضاع نزاع أو ما بعد نزاع (جمهورية أفريقيا الوسطى، اليمن، غينيا بيساو، أفغانستان).
- وتضم الفئة الثانية عدداً من الدول غير الأطراف التي تتسم بكونها دولاً جزرية صغيرة نامية (نيوي، تيمور ليشتي).
- وتتضمن الفئة الثالثة عموماً دولاً غير أطراف تشهد أوضاعاً عادية أو طبيعية (ساو تومي وبرينسيبي، جمهورية تنزانيا المتحدة، لبنان، موريتانيا).

الجدول 1: معدل الانضمام إلى الاتفاقية

النسبة المئوية	الدول غير المنضمة	الدول المنضمة	المجموع	المناطق
93.85%	112	183	195	الدول الأعضاء في اليونسكو

الجدول 2: معدل الانضمام حسب المجموعات الانتخابية (الدول الأعضاء موزعة على مجموعات لغرض الانتخابات للمجلس التنفيذي)

النسبة المئوية	الدول غير المنضمة	الدول المنضمة	المجموع	المناطق
100%	0	27	27	المجموعة الأولى
100%	0	25	25	المجموعة الثانية
100%	0	33	33	المجموعة الثالثة
90.90%	4	40	44	المجموعة الرابعة
89.36%	5	42	47	المجموعة الخامسة (أ)
84.21%	3	16	19	المجموعة الخامسة (ب)

الجدول 3: التقدم في عملية الانضمام

2015-2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	
16	15	22	25	30	34	37	4	عدد الصكوك الواردة

الجدول 4: الدول الأطراف الجديدة في الاتفاقية منذ 1 كانون الثاني/يناير 2013 (مجموعات الدول الأعضاء لغرض الانتخابات للمجلس التنفيذي)

المجموع	المناطق
0	المجموعة الأولى
0	المجموعة الثانية
1	المجموعة الثالثة
3	المجموعة الرابعة
5	المجموعة الخامسة (أ)
2	المجموعة الخامسة (ب)

¹ يتعين النظر إلى الأقاليم التابعة لبعض الدول في إطار الدول الأطراف التي تنتمي إليها.

الجدول 5: قائمة الدول الأعضاء التي لم تصدق على الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة (مجموعات الدول الأعضاء لغرض الانتخابات للمجلس التنفيذي)

1 - المجموعة الرابعة

	أفغانستان
	نيوي
	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
	تيمور ليشتي
4	المجموع (الدول من المجموعة الرابعة التي لم تصدق على الاتفاقية)

2 - المجموعة الخامسة (أ)

	غينيا بيساو
	جمهورية أفريقيا الوسطى
	جمهورية تنزانيا المتحدة
	ساو تومي وبرينسيبي
	جنوب السودان
5	المجموع (الدول من المجموعة الخامسة (أ) التي لم تصدق على الاتفاقية)

3 - المجموعة الخامسة (ب)

	لبنان
	موريتانيا
	اليمن
3	المجموع (الدول من المجموعة الخامسة (ب) التي لم تصدق على الاتفاقية)

الأنشطة الترويجية

3 - نُفذت عدة مبادرات استناداً إلى القرار 4CP/3 الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة، ولا سيّما مبادرات أنجزها كل من مكتب الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف، والأمانة (سواء على مستوى المقر أو على مستوى مكاتب اليونسكو الميدانية)، إلى جانب العديد من الأنشطة التجديدية التي كملت الجهود الرامية لترويج الاتفاقية.

4 - وفي 10 تموز/يوليو 2014، أرسلت المديرية العامة خطاباً إلى الدول الأعضاء في اليونسكو غير الأطراف في الاتفاقية لحثها على الانضمام للاتفاقية ولتذكيرها بأهميتها نظراً لطابعها العالمي، ونطاقها المؤسسي، ودورها الهام في ترويج القيم والمبادئ الأخلاقية التي تشكل عماد الرياضة النزيهة.

الأنشطة التي نفذها مكتب مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة

5 - عقد مكتب مؤتمر الأطراف اجتماعين وذلك للمرة الأولى، نُظِم أولهما في 30 نيسان/إبريل 2014 في مقر اليونسكو في حين التأم ثانيهما في 16 آذار/مارس 2015 في الرياض على هامش المؤتمر الدولي عن "قانون المنشطات والرياضة" الذي نظّمته اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات (SAADC). وبحث المكتب في اجتماعه الأول موضوع متابعة أعمال مؤتمر الأطراف الرابع، وتحديدًا الجوانب المتصلة بتحسين آليات رصد الاتفاقية واستكشاف السبل التي من شأنها الإسهام في ذلك². ونظر المكتب في اجتماعه الثاني في مشروع لتعديل النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف سيُرفع إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة ليقوم باعتماده. ويصب مشروع التعديل هذا الذي أقره المكتب في اتجاه التوصيات التي قدمها مراجع الحسابات الخارجي بموجب تكليف من المؤتمر العام والمتعلقة بتحسين آليات الإدارة في اليونسكو وتقليص وقعها على الميزانية (القرار 37م/96). وعليه، فإن هذا التعديل يرمي إلى تعزيز أساليب إدارة مؤتمر الأطراف. وفي هذا الصدد، تدعو الوثيقة ICDS/5CP/Doc.12 مؤتمر الأطراف إلى اتخاذ قرار بشأن التعديل المقترح إدخاله على نظامه الداخلي.

6 - ووافق المكتب كذلك على اقتراحات الأمانة بشأن تطبيق أسلوب جديد لرصد الالتزامات التي تقع على عاتق الدول الأطراف بموجب أهداف الاتفاقية. وسيتمثل هذا الأسلوب الجديد في توجيه مذكرة رسمية ذات طابع تحفيزي إلى الدول الأطراف التي لا تمتثل للالتزامات المنصوص عليها في المواد 3 و5 و31 من الاتفاقية، بهدف زيادة مستويات امتثالها التي يبيّن الاستبيان الحاسوبي المسمى "منطق مكافحة المنشطات" (ADLogic). وسيفضي هذا الأسلوب إلى توجيه إشعار رسمي بموجب قرار يعتمده مؤتمر الأطراف في كل من دوراته (أنظر الملحقين الثالث والرابع فيما يتصل بتدابير الدعم المقترحة) إلى الدول الأطراف التي تخل بالتزاماتها بموجب الاتفاقية. ويُطلب من مؤتمر الأطراف اتخاذ قرار بشأن تطبيق هذا النهج الجديد.

7 - وأحاط المكتب علماً بالمعلومات التي وافته بها الأمانة فيما يتصل بفكرة تنظيم اجتماع مؤتمر الأطراف خارج المقر. وأبدى المكتب رفضه لهذه الفكرة بالإجماع. وكوّن المكتب مثلما فعل في اجتماعه السابق توصيته المتمثلة في الاستمرار في تنظيم اجتماعات مؤتمر الأطراف في المقر³.

² يمكن الاطلاع على التقرير الخاص بالاجتماعين الأول والثاني لمكتب مؤتمر الأطراف عبر الموقع التالي على الإنترنت:

(<http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/anti-doping>).

³ انظر التقرير الصادر عن الاجتماع الأول لمكتب مؤتمر الأطراف:

(<http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/anti-doping>).

8 - وأطلعت الأمانة المكتب على نتائج مؤتمر طوكيو عن صناعة الأدوية ومكافحة المنشطات الذي عقد في الفترة من 25 إلى 29 كانون الثاني/يناير 2015 وشاركت في تنظيمه كل من اليونسكو والوكالة العالمية لمكافحة المنشطات والحكومة اليابانية. وخلص المؤتمر إلى ضرورة توطيد العلاقات مع قطاع صناعة الأدوية وأوصى بتنظيم مؤتمر آخر قريباً وفق النموذج ذاته.

9 - ورحب المكتب أيضاً بفكرة البدء في إطار الاتفاقية بوضع علامات على المكملات الغذائية والمواد المحظورة، وأوصى الأمانة بمواصلة النظر في شتى تبعات هذه العملية. وفي هذا السياق، ارتأى المكتب أن على مؤتمر الأطراف أن يتخذ قراراً ضرورياً ومصيرياً في دورته الخامسة بشأن اعتماد شعار مميز وخاص بالاتفاقية، مثلما هي عليه الحال بالنسبة لبعض اتفاقيات اليونسكو⁴ الأخرى (يعرض الملحق الأول مشروع الشعار المقترح في حين يتضمن الملحق الثاني مشروع المبادئ التوجيهية التشغيلية بشأن استخدام الشعار). ويطلب من مؤتمر الأطراف اتخاذ قرار فيما يتصل باعتماد شعار للاتفاقية وبالمبادئ التوجيهية التنفيذية بشأن استخدام هذا الشعار.

التدابير الرامية إلى النهوض بالشراكات وبأنشطة التعاون

10 - عملاً بمنطق مبادرة طوكيو الأنفة الذكر، وبغية التحضير لتطبيق نهج شامل للتصدي لمشكلة المنشطات، توجهت الأمانة إلى عدد من الشركاء المحتملين ومنهم النقابة الوطنية للصيدلة الفرنسيين. وأبرز اللقاء الذي دار مع رئيسة النقابة تقارباً لا لبس فيه بين مصالح الطرفين إزاء مسائل الوقاية والتدريب، لا سيما وأن المشاكل المتصلة بالاستخدام السليم للأدوية تصب في صميم مشاغل النقابة نظراً لظهور ممارسات منحرفة على صعيد استخدام الأدوية، علماً بأن مشكلة المنشطات لا تحظى بعد بما يكفي من الاهتمام في قطاع صناعة الأدوية عموماً. وفي هذا الصدد، شددت رئيسة النقابة على أن أعضاء مهنتها لا يرفضون المبادرات الرامية إلى التوعية بموضوع المنشطات. وفي هذا السياق، أبرمت النقابة ووزارة الرياضة الفرنسية مؤخراً اتفاقية للوقاية من تعاطي المنشطات التي تحتويها المكملات الغذائية التي يتناولها الرياضيون.

11 - وأسفر اللقاء الأنف الذكر مع الأمانة عن إرساء الأسس للتأمل في هذه المسألة بما يشمل النهوض بالتدريب المستمر الذي يشكل غيابة عقبة حقيقية بالنسبة للمهنيين العاملين في هذا القطاع. ولتجاوز هذه العقبة، تعكف النقابة حالياً على تطبيق مشروع يتضمن برامج للتدريب المستمر متاحة للجميع بشكل حر وتُعنى بموضوعات متنوعة كالتزوير مثلاً. وبمقدور اليونسكو أن تستغل الفرص التي تتيحها هذه البرامج من خلال نشرها بسهولة عبر موقع المنظمة على الإنترنت بالنظر إلى كونها متاحة للجميع بشكل حر، كما أن بالإمكان تضمينها وحدة أو أكثر تعالج المسائل الرئيسية المتصلة بمكافحة المنشطات.

⁴ ومنها على سبيل المثال: اتفاقية حماية وتعزيز تنوع أشكال التعبير الثقافي (2005)، واتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي (2003)، واتفاقية حماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي (1972)، وغيرها.

12- وفيما يتصل بالتعاون الدولي على مستوى النقابة الوطنية للصيدالة الفرنسيين، تنظم الجمعية الدولية لنقابات الصيدالة الناطقين باللغة الفرنسية اجتماعين سنوياً، وستعقد جلستها العامة القادمة في باريس في تشرين الثاني/نوفمبر 2015. ودعت النقابة اليونسكو للمشاركة في هذه الجلسة بينما حثت اليونسكو النقابة على إدراج مشكلة المنشطات على جدول أعمالها في اجتماعها التالي في عام 2016.

13- وفي إطار السعي لإقامة شراكات والتماس موارد من شأنها دعم تنفيذ المشروعات في مجال مكافحة المنشطات بهدف النهوض بالمبادئ الأخلاقية وبالقيم التي تروجها الرياضة، شاركت الأمانة في اجتماع نُظم في جنيف بدعوة من الأمين العام للاتحاد الدولي للصيدالة على هامش الجمعية العامة لمنظمة الصحة العالمية. وأجرت الأمانة بهذه المناسبة نقاشات مع الاتحادات الدولية الرئيسية التي تمثل الأطراف الفاعلة في سلسلة الرعاية الصحية كما أجرت اتصالات مع أوساط صناعة الأدوية، ولا سيما مع التحالف العالمي للمهن الصحية، والاتحاد الدولي لصناعات الأدوية، والاتحاد الدولي لطلبة الصيدلة، والجمعية الطبية العالمية، والاتحاد العالمي لإخصائيي العلاج الطبيعي، والمجلس الدولي للممرضين، والاتحاد الدولي للصيدالة، والاتحاد الدولي لطلبة الطب. وبيّنت هذه النقاشات وجود توافق في الرأي بشأن الرغبة في العمل جنباً إلى جنب مع اليونسكو لإقامة شراكات ترمي إلى التصدي للتحديات التي تطرحها المنشطات مما يتطلب بلورة حلول مناسبة يضعها القطاع المعني.

14- ويُستشف من هذه اللقاءات أن العديد من الهيئات الآنفة الذكر قد اعتمدت بالفعل مبادئ توجيهية (رغم أن بعضها يحتاج إلى إعادة تقييم) تدين المنشطات وتقدم توصيات لأعضائها في هذا المضمار. ووافقت الأمانة على العمل مع هذه الهيئات لمعالجة تلك المسائل ولمواءمة مبادئها التوجيهية مع الاستراتيجية المطبقة حالياً لمكافحة المنشطات بموجب الاتفاقية.

15- وفي ضوء ما تقدم، اتفقت اليونسكو مع الهيئات التي التقت بها على مواصلة الحوار وعلى القيام سوياً في المستقبل القريب بتحديد الإجراءات العملية التي ستحكم التعاون المقبل بينها. وعُقدت عدة اجتماعات هاتفية بشأن هذا الموضوع ويجري حالياً النظر في العديد من مشروعات الاتفاقات الإطارية بهدف رصد هذه الجهود.

16- وبمبادرة من الأمانة، أعدت "المجموعة المعنية بالعلوم الاجتماعية والمنشطات (CERSM)" دراسة عن السياسات العامة في مجال الوقاية من المنشطات بإشراف الأستاذ باتريك ترابال (جامعة غرب باريس - نانثير). وتدرج هذه الدراسة في إطار السعي للارتقاء بالسياسات العامة الرامية للوقاية من المنشطات في مجال الرياضة. واتبعت الدراسة نهجاً يهدف إلى الإسهام في إجراء نقاش مستنير بشأن هذا الموضوع. وترمي الدراسة إلى تمهيد الطريق نحو إيجاد حلول تستند إلى بحوث في مجال العلوم الاجتماعية يجريها باحثون وتنفذ بشكل دولي وجماعي. وستستخدم نتائج هذه البحوث كأساس للاستراتيجيات التي يمكن للسلطات العامة تطبيقها ضمن سياسات مكافحة المنشطات⁵.

طائفة الأنشطة التي نفذتها مكاتب اليونسكو ومنظمات مكافحة المنشطات

17- أبرم مكتب اليونسكو في برازيليا وسلطة مكافحة المنشطات البرازيلية (ABCD) في آب/أغسطس 2014 اتفاق تعاون مدته سنتان يتضمن سلسلة من الأنشطة المشتركة في مجال المعلومات، والتثقيف، والوقاية، وبناء القدرات، ومكافحة المنشطات. وستنفذ سلطة مكافحة المنشطات البرازيلية بالاستعانة بمستشارين وطنيين ودوليين جرى التعاقد معهم في إطار هذه المشروعات عدداً من الأنشطة التثقيفية - حلقات التدارس، والحملات، والتبادلات الدولية وما إلى ذلك- مع التركيز على تطبيق اتفاقية اليونسكو التي صدقت عليها البرازيل في عام 2007. وقد تحققت بالفعل عدة إنجازات كبرى في هذا الصدد على غرار تنظيم المنتدى الدولي عن المعلومات المتصلة بمكافحة المنشطات في نيسان/إبريل 2015 بمشاركة ممثلين عن اللجنة الأولمبية الدولية وعدد من الوكالات الوطنية لمكافحة المنشطات (من المملكة المتحدة، والولايات المتحدة، وكندا، وإسبانيا)، وقيام الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات في أيار/مايو 2015 بإعادة اعتماد المختبر البرازيلي لمكافحة المنشطات (LBCD).

18- نظم مركز جنوب شرق آسيا للتعليم مدى الحياة من أجل التنمية المستدامة ومقره في مانبلا بالفلبين مؤتمراً عن مكافحة المنشطات بالتعاون مع اللجنة الوطنية لليونسكو في الفلبين. وهدف المؤتمر إلى ترويج الاتفاقية في منطقة جنوب شرق آسيا وزيادة وقع أنشطة التوعية في أوساط الشباب عبر تنظيم مسابقات مدرسية موضوعها "الرياضة النظيفة".

19- نفذ أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف العديد من المبادرات، إذ عقدت الوكالة الرومانية لمكافحة المنشطات (RNADA) مثلاً في الفترة من 15 إلى 17 أيار/مايو 2014 مؤتمراً عن الاتجاهات الحديثة المتصلة بسياسات مكافحة المنشطات. وشاركت اليونسكو في هذا المؤتمر وتناول ممثلوها الكلمة في الجلسة الافتتاحية بحضور ممثلين رفيعي المستوى من الحكومة الرومانية، وعلى رأسهم ممثل رئيس الوزراء ووزيرة الرياضة. وتعتبر التغطية الإعلامية الواسعة التي نالها هذا الحدث بمثابة مؤشر جيد على مدى الاهتمام العام الذي يحظى به الموضوع.

20- ورحب الحضور وأشادوا على نحو جلي بتركيز اليونسكو على زيادة امتثال الدول الأطراف لالتزاماتها.

21- وشددت اليونسكو على ضرورة مراجعة عدد من الأهداف المتصلة بالامتثال ومنها مثلاً الأهداف الخاصة بالوقاية، والتثقيف، واختبارات الكشف عن المنشطات، والمعلومات غير المباشرة (جمع المعلومات وإجراء الدراسات الاستقصائية) وغيرها من العناصر الرئيسية التي من شأنها الإسهام في تحسين توفير البيانات عن الامتثال إلى أقصى حد بغية الارتقاء باستبيان ADLogic الحاسوبي.

22- وأبرزت الدروس المستخلصة من هذا المؤتمر الهام المسائل التالية:

- بالنظر إلى تنوع المنظمات الوطنية لمكافحة المنشطات من حيث طبيعتها ووضعها، يتعين التفكير في إعداد استراتيجية للمواءمة بينها بغية التصدي لعدد من الصعوبات التي برزت على صعيد ترويج الاتفاقية.

• يعتري آلية التعاون القائمة بين الاتحادات الرياضية الدولية وهذه المنظمات الوطنية قدر من الخلل يدل على وجود أوجه قصور وعدم اتساق تؤثر على مصداقية عملية رصد الامتثال للالتزامات بموجب الاتفاقية. فعلى سبيل المثال، يسهم تنظيم الاتحادات لاختبارات الكشف عن المنشطات سواء من حيث المبدأ أو الطابع في احتدام الجدل بشأن كون الاتحادات "حكماً وطرفاً في الوقت نفسه". وعليه، وجب التفكير في اعتماد نهج بديلة في هذا الصدد.

• ثمة طائفة واسعة من "البرامج التثقيفية" التي توفرها المنظمات الوطنية لمكافحة المنشطات والهيئات الرياضية على شتى المستويات، والتي تركز في معظم الحالات على الرياضيين، علماً أن من الضروري قياس جدوى هذه البرامج بناء على نهج شامل يركز تحديداً على الرياضيين وعلى جميع المعنيين بالرياضة عموماً.

23- نظمت المملكة العربية السعودية في الفترة من 13 إلى 18 آذار/مارس 2015 مؤتمراً دولياً عن قانون المنشطات والرياضة عالج الاعتبارات القانونية المتصلة بنظم مكافحة المنشطات، ولا سيما بالنسبة للسلطات العامة والحركة الرياضية.

24- يتعين على اليونسكو تعزيز حضورها على المستوى الإقليمي قدر الإمكان للرد على الانتقادات المتزايدة بشأن ضعف الدعم المقدم للسلطات العامة المعنية بمكافحة المنشطات فيما يتصل بتطبيق الاتفاقية ورصدها على نحو فعال على المستوى الوطني.

25- ينبغي أن تشكل الجهود الحثيثة التي تبذلها الوكالة العالمية عبر تعاونها عن كثب مع الأطراف المعنية بمكافحة المنشطات سواء على المستوى الإقليمي أو الوطني الأساس الذي تستند إليه اليونسكو للوفاء بالتزاماتها كهيئة عالمية تنظيمية. ومن شأن البعثات التي تنظمها اليونسكو والوكالة العالمية في هذا الصدد أن تتيح تقييم التزام الدول الأطراف وتحديد الجوانب التي تحتاج إلى تعزيز. وتكمن القيمة المضافة لهذا النهج في تعزيز استقلالية السلطات العامة الوطنية المعنية بمكافحة المنشطات إزاء مواجهة التحديات السياسية والمؤسسية التي ينبغي أن تحظى هي أيضاً بالأولوية.

المبادرات المنفذة بالتعاون مع الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات، والمنظمة الدولية للشرطة الجنائية (الإنتربول)، ومجلس أوروبا

26- اتسم التعاون بين اليونسكو والوكالة العالمية لمكافحة المنشطات بهدف ترويج الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة بكونه استراتيجياً ومحدد الأهداف إلى حد كبير.

27- وتجلى هذا التعاون عبر عقد المؤتمر الدولي الثاني عن "قطاع صناعة الأدوية ومكافحة المنشطات في مجال الرياضة" في 28 كانون الثاني/يناير 2015 والذي شارك في تنظيمه كل من اليونسكو، والوكالة العالمية، والوكالة اليابانية لمكافحة المنشطات، والحكومة اليابانية.

28- وتميز هذا المؤتمر الثاني الذي كان قد نُظِم للمرة الأولى في عام 2012 بحضور عدد من السلطات العامة الرفيعة المستوى والشخصيات التي مثلت شتى القطاعات وعلى رأسها السيد موتويوكي فوجي، وزير الدولة ووزير التربية والثقافة والرياضة والعلوم والتكنولوجيا الياباني، والسيد مايكل ك. غوتليب، مدير مكتب السياسة الوطنية لمكافحة المخدرات التابع للمكتب التنفيذي لرئيس الولايات المتحدة، البيت الأبيض، والسيد ديفيد فيربراسكا، نائب رئيس شركة فايزر للأدوية، والسيد كريد ريدي، رئيس الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات، إلى جانب شخصيات أخرى كالسيدة فاليري فورنيرون، رئيسة اللجنة المعنية بالصحة والعلوم والبحوث في الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات، والسيد ماسافومي نوغيموري، نائب رئيس الاتحاد الدولي لجمعيات منتجي الأدوية، والسيد هيدينوري سوزوكي، رئيس الوكالة اليابانية لمكافحة المنشطات، والسيدة أنجيلا ميلو، مديرة قسم الأخلاقيات والشباب والرياضة في اليونسكو.

29- وهدفت اليونسكو من خلال مشاركتها في تنظيم المؤتمر إلى إطلاع باقي المشاركين على رؤيتها ونهجها الاستراتيجيين إزاء التحديات التي يطرحها احتواء بعض المنتجات الدوائية على مواد قد تكون منشطة. وإلى جانب الإشارة إلى هذه المواد، شددت اليونسكو على ضرورة توسيع الجهود في هذا المضمار لتشمل أطرافاً رئيسية أخرى منها على سبيل المثال منتجو المكملات الغذائية.

30- وبينما أتاح المؤتمر الأول الذي استضافته فرنسا في عام 2012 إرساء الأسس لتوطيد العلاقات مع قطاع صناعة الأدوية بوصفه طرفاً فاعلاً رئيسياً يعتبر الأهم بين أقرانه بغية استهلال تعاون رسمي معه، انكب المؤتمر في دورته الثانية على إعداد نهج يتيح وضع نماذج للشراكة مع جميع الأطراف المعنية بهذا المؤتمر.

31- وجرى التأكيد على الأهداف التي تنشدها اليونسكو وعرضها في شكل اقتراحات ركزت بصفة رئيسية على فكرة القيام على المستوى الدولي بوضع علامات على بعض المنتجات وذلك تحت رعاية اليونسكو. وترمي هذه الفكرة إلى إقامة شراكات تستهدف القطاعات التي تتبع منها المشاكل المتصلة بالمنشطات بشكل رئيسي، ولا سيما قطاع المنتجات الدوائية والمكملات الغذائية. وينبغي أن يخضع هذا الاقتراح الذي قوبل بالترحيب لمشاورات أكثر عمقاً وأوسع نطاقاً مع الأطراف المعنية، وعلى رأسها الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات.

32- وشددت اليونسكو على الحاجة إلى برنامج دولي لتدريب طواقم الإسعاف والطواقم الطبية، مبينة أن المسألة الأهم بالنسبة إليها تتمثل في إرساء نهج تشاركي وتعاوني يأخذ في الاعتبار عدداً من التجارب المثبتة التي من شأنها أن تشكل مرجعاً في هذا الصدد. ويمكن الاستئارة إلى حد كبير بتجربة اليابان في هذا المضمار، إذ تملك الوكالة اليابانية لمكافحة المنشطات خبرة نموذجية في مجال الشراكة على المستوى الوطني بين قطاع صناعة الأدوية من جهة وقطاع مكافحة المنشطات من جهة أخرى. ومن شأن هذا التحالف الذي يستند إلى أسس راسخة أن يساعد في بلورة النهج الذي ستعتمده اليونسكو إزاء إقامة برنامج التدريب الآنف الذكر.

33- واقترحت اليونسكو أيضاً وضع آلية لتشاطر المعلومات، ولا سيما مع قطاع صناعة الأدوية.

34- وشدد مؤتمر طوكيو على رغبة جميع الأطراف المعنية في التقدم صوب إبرام شراكات رسمية تستند إلى نماذج قائمة وتفضي إلى تعزيز تبادل المعلومات التي يتسبب غيابها في الكثير من الأحيان في حالة جهل تحد من فعالية عملية مكافحة المنشطات.

35- وواصلت اليونسكو والوكالة العالمية تعزيز التعاون بينهما ولا سيما عبر إجراء حوارات استراتيجية بإشراف مباشر من مديرة قسم الأخلاقيات والشباب والرياضة في اليونسكو ومن المدير العام للوكالة العالمية. وفي هذا الصدد، عُقد اجتماع مشترك في مقر الوكالة في مونتريال في الفترة من 23 إلى 25 شباط/فبراير 2015 تمثل هدفه الرئيسي في توجيه مسار التعاون بين المنظمين لزيادة فعالية أنشطتهما الفردية أو المشتركة.

36- ولتحقيق هذا الهدف، تبادلت اليونسكو الآراء وعقدت نقاشات مستفيضة مع العديد من الدوائر والخدمات التابعة للوكالة العالمية شملت مجالات ذات اهتمام مشترك، مما أتاح تحديد الأنشطة التي يتعين تنفيذها في إطار استعراض مذكرة التفاهم المبرمة عام 2006.

37- واتفق الطرفان على أن من شأن اتباع نهج جديد يقوم على أساس التواصل المنتظم والوثيق بين اليونسكو والوكالة العالمية أن يكفل قدرًا مناسباً من التعاون بين الطرفين وأن يسهل تشارط المعلومات المتوفرة لدى كل منهما وتحديثها.

38- وناقش الطرفان كذلك موضوع مشاركة اليونسكو في اجتماعات المجلس التأسيسي للوكالة العالمية، وقُدمت بعض التوضيحات فيما يتصل بتعديل الدور الذي تضطلع به اليونسكو تبعاً لذلك.

39- ودعت اليونسكو كلاً من الوكالة العالمية، ومجلس أوروبا، والمنظمة الدولية للشرطة الجنائية (الإنتربول) في شباط/فبراير 2015 إلى تقديم آرائهم في إطار عملية استعراض استبيان ADLogic بغية التحقق من عدم وجود أية ازدواجية في الآليات التي يتبعها كل منهم، ومن أجل بحث إمكانية اعتماد أداة تقييم توافقية. وتقدم الأمانة شكرها للمنظمات الأنفة الذكر التي أحسنت التعاون من خلال تزويد اليونسكو بالمعلومات والآراء المفيدة.

40- وأجرت اليونسكو اتصالات غير رسمية مع الإنتربول للتباحث في شكل ومضمون اتفاق تعاون إداري يرمي إلى تنسيق الجهود بينهما وذلك بالتعاون مع هيئات أخرى تعنيها مشكلة المنشطات وتنشد تحقيق الأهداف الفردية والمشاركة ذاتها.

41- وعلى صعيد التعاون مع مجلس أوروبا، شاركت اليونسكو على نحو منتظم في اجتماعات المجلس التي عقدت في عامي 2014 و2015 ولا سيما في إطار اللجنة الأوروبية الخاصة التابعة للوكالة الدولية لمكافحة المنشطات (CAHAMA)، وفي اجتماعات فريق مجلس أوروبا المكلف برصد اتفاقية مكافحة المنشطات، وفي الاجتماعات المنظمة في إطار الاتفاق الجزئي والموسع الخاص بالرياضة. وتوفر الوثيقة ICDS/5CP/INF.3 معلومات تفصيلية عن هذا الموضوع.

مشروع القرار 5CP/3

42- قد يرغب مؤتمر الأطراف في اعتماد القرار التالي:

إن مؤتمر الأطراف،

1 - وقد درس الوثيقة ICDS/5CP/Doc.3،

2 - يرحب بالمبادرات التي اتخذتها الأمانة لترويج الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة بغية إبرازها ونشرها على نطاق أوسع.

3 - ويختار الشعار رقم XX الوارد في الملحق الأول كشعار للاتفاقية ويوافق على المبادئ التوجيهية التشغيلية بشأن استخدام هذا الشعار والوارد في الملحق الثاني.

4 - ويعرب عن امتنانه لجميع المنظمات الدولية الحكومية وللهيئات الأطراف المعنية وعلى رأسها الإنتربول ومجلس أوروبا والوكالة العالمية لمكافحة المنشطات والدول الأطراف، التي قدمت دعماً قيماً لتطبيق الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة.

5 - ويشجع بقوة كل الدول الأعضاء في اليونسكو التي لم تصبح بعد أطرافاً في الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة على أن تفعل ذلك، ويدعو المديرية العامة إلى مواصلة الجهود التي تبذلها الأمانة من أجل زيادة عدد الدول الأطراف في الاتفاقية.

6 - ويحيط علماً بالاقترح المتمثل في إرسال إشعار إلى الدول الأطراف لتذكيرها بالتزاماتها بموجب الاتفاقية؛ ويوافق على شكل خطاب الإشعار الوارد في الملحق الثالث وعلى نطاقه، وعلى الأحكام الواردة في الملحق الرابع، ويطلب من المديرية العامة - في إطار رصد قرارات مؤتمر الأطراف - أن ترسل ما يلزم من إشعارات إلى الدول الأطراف المعنية، ويدعو هذه الدول إلى إحاطة مؤتمر الأطراف علماً بالتقدم الذي حققته.

7 - ويدعو الأمانة لمواصلة الجهود الرامية إلى إقامة شراكات جديدة لترويج الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة،

8 - ويشجع الأمانة على مواصلة العمل على تحديد وتعزيز ونشر أفضل الممارسات المتصلة بمكافحة المنشطات في مجال الرياضة على المستوى الدولي والإقليمي والوطني.

9 - ويطلب من ممثلي جميع الأطراف المعنية، وعلى رأسها السلطات العامة المختصة من جهة، والوكالة العالمية لمكافحة المنشطات والمنظمات الإقليمية الدولية الحكومية و/أو الرياضية المختصة من جهة أخرى، أن تروج الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة، كل في منطقتها، ولا سيما من خلال المبادرات القائمة حالياً والاجتماعات والمؤتمرات الإقليمية.

الملحق الأول

DRAFT LOGO OF THE INTERNATIONAL CONVENTION AGAINST DOPING IN SPORT

**CHOICE OF LOGO AT THE DISCRETION OF THE COP FOR FINAL DECISION
ON 29 OCTOBER 2015**

PROPOSED LOGO NO. 2



PROPOSED LOGO NO. 2



PROPOSED LOGO NO. 3



**ANTI-DOPING
CONVENTION**

PROPOSED LOGO NO. 4



**CONVENTION
ANTI-DOPAGE**

TRANSLATION: ANTI-DOPING CONVENTION

PROPOSED LOGO NO. 5



TRANSLATION: ANTI-DOPING CONVENTION

PROPOSED LOGO NO. 6



PROPOSED LOGO NO. 7



**ANTI-DOPING
CONVENTION**

الملحق الثاني

DRAFT OPERATIONAL DIRECTIVES FOR THE USE OF THE EMBLEM OF THE INTERNATIONAL CONVENTION AGAINST DOPING IN SPORT

1. Definition

- 1.2 The emblem or logo of the Convention, which is used as its official seal, is shown below:
- 1.3 The Convention's emblem shall be accompanied by the UNESCO logo and may not be used in isolation, it being understood that each of them is governed by a separate set of rules and that any use must have been authorized in accordance with each of the respective sets of rules.

2. Rules applicable to the respective use of the UNESCO logo and the Convention emblem

- 2.1 The provisions of the present Directives apply only to the use of the emblem of the Convention.
- 2.2 Use of UNESCO's name together with the emblem of the Convention shall be governed by the Directives concerning the use of the name, acronym, logo and Internet domain names of UNESCO as adopted by the General Conference of UNESCO.
- 2.3. The use of the Convention's emblem linked to the UNESCO logo, therefore, must be authorized under the present Directives (for the part of the Convention's emblem) and under the Directives concerning the Use of the Name, Acronym, Logo and Internet Domain Names of UNESCO (for the part of the UNESCO logo), in accordance with the respective procedures provided under each of these Directives.

3. Rights of use

- 3.1 Only the statutory body of the Convention, namely the Conference of Parties and the Bureau, as well as the Secretariat, have the right to use the emblem of the Convention without prior authorization, subject to the rules set out by the present Directives.

4. Authorization

- 4.1 Authorization to use the emblem of the Convention is the prerogative of the statutory body of the Convention, namely the Conference of Parties. In specific cases as set out by the present Directives, the Conference of Parties empowers, by delegation, the Director-General to authorize such use to other bodies. The power to authorize the use of the emblem of the Convention cannot be granted to other bodies.
- 4.2 The Conference of Parties authorizes the use of the emblem of the Convention by means of resolutions, notably in the case of activities carried out by official partners, global or regional prizes, and special events in the States Parties. The Conference of Parties may authorize the National Commissions for UNESCO, or any other duly designated authority, at the request of the State Party concerned, to use the emblem and to deal with questions relating to the use of the emblem at the national level.
- 4.3 The Conference of Parties should ensure that their resolutions and decisions stipulate the terms of the authorization granted, in accordance with the present Directives.

- 4.4 The Director-General is empowered to authorize the use of the Convention's emblem in connection with patronage and contractual arrangements and partnerships, as well as specific promotional activities.
- 4.5 Any decision authorizing the use of the emblem of the Convention shall be based on the following criteria: (i) relevance of the proposed association to the Convention's purposes and objectives and (ii) compliance with the principles of the Convention.
- 4.6 The Conference of Parties may ask the Director-General to put specific cases of authorization before them and/or submit to them an occasional or regular report on specific cases of use and/or of authorization, notably concerning the granting of patronage, partnerships and commercial use.
- 4.7 The Director-General may decide to put specific cases of authorization before the Conference of Parties.

5. Criteria and conditions for the use of the emblem for the purpose of patronage

- 5.1 The use of the emblem for the purpose of patronage may be authorized for various kinds of activities such as performances, cinematographic works and other audiovisual productions, publications, congresses, meetings and conferences, awards ceremonies and other national and international events, as well as works demonstrating awareness-raising, information, education and prevention of banned practices and substances, dietary supplements and actions that work together to achieve the objectives of the Convention.
- 5.2 The procedures for requesting the use of the Convention's emblem for the purpose of patronage shall be provided by the Secretariat, in line with the following criteria and conditions:
 - (a) Criteria:
 - (i) Impact: use may be granted to exceptional activities likely to have a real impact on increasing the visibility and awareness surrounding the ethical principles, values and ideals incarnated by the Convention in promoting the governance and integrity of sport.
 - (ii) Reliability: adequate assurance should be obtained concerning those in charge (professional experience and reputation, references and recommendations, legal and financial guarantees) and the activities concerned (political, legal, financial and technical feasibility).
 - (b) Conditions :
 - (i) The use of the Convention's emblem for the purpose of patronage must be requested from the Secretariat at least three months prior to the first day of the period intended. The request must be accompanied by a letter of support from the national commission(s) concerned. The use of the Convention's emblem for the purpose of patronage is authorized in writing, and exclusively by the Director-General.
 - (ii) In the case of national activities, the decision regarding the authorization to use the Convention's emblem for the purpose of patronage is made on the basis of obligatory consultations with the State Party in whose territory the activity is held.
 - (iii) The Convention must be afforded an appropriate degree of visibility, notably through the use of its emblem.
 - (iv) The use of the Convention's emblem for the purpose of patronage can only be authorized in the case of individual activities.

6. Commercial use and contractual arrangements

- 6.1 Any contractual arrangement between the Secretariat and outside organizations involving commercial use of the Convention's emblem by those organizations (for example, in the framework of partnerships with the private sector or civil society, co-publication or co-production agreements, or contracts with professionals and personalities supporting the Convention) must include a standard clause stipulating that any use of the emblem must be requested and approved previously in writing.
- 6.2 Authorizations accorded under such contractual arrangements must be limited to the context of the designated activity.
- 6.3 The sale of goods or services bearing the emblem of the Convention chiefly for profit shall be regarded as 'commercial use' for the purpose of these Directives. Any commercial use of the emblem of the Convention must be expressly authorized by the Director-General, under a specific contractual arrangement. If the commercial use of the emblem is directly connected with a specific element inscribed on a List, the Director-General may authorize it after consulting the State(s) Party(ies) concerned.
- 6.4 When profit, as mentioned in the previous paragraph, is anticipated, the Director-General should ensure that the Fund for the Elimination of Doping in Sport receives a fair share of the revenues and should conclude a contract concerning the project, including the arrangements for provision of income to the Fund. Such contributions to the Fund shall be governed in accordance with Articles 17 and 18 of the Convention.

7. Graphical standards

- 7.1 The Convention emblem shall be reproduced according to the precise graphical standards elaborated by the Secretariat and published on the website of the Convention, and shall not be altered.

8. Protection

- 8.1 To the extent that the emblem of the Convention has been notified and accepted by the Paris Union Member States under Article 6 ter of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, adopted in 1883 and revised at Stockholm in 1967, UNESCO has recourse to Paris Convention Member States' domestic systems to prevent the use of the emblem of the Convention where such use falsely suggests a connection with UNESCO, the Convention, or any other abusive use.⁶
- 8.2 States Parties are invited to provide the Secretariat with the names and addresses of the authorities in charge of managing the use of the emblem.
- 8.3 Those requesting use of the emblem at the national level are encouraged to consult with the designated national authorities. The Secretariat shall inform the designated national authorities of cases of authorization.
- 8.4 In specific cases, the Conference of Parties may ask the Director-General to monitor the proper use of the emblem of the Convention, and to initiate proceedings against abusive use where appropriate.

Once the emblem of the Convention is adopted by the Conference of Parties, the Secretariat of the Convention will take the necessary action with the [World Intellectual Property Organization \(WIPO\)](#) to implement this provision of the Operational Directives.

- 8.5 The Director-General is responsible for instituting proceedings in the case of unauthorized use at the international level of the emblem of the Convention. At the national level this shall be the responsibility of the relevant national authorities.
 - 8.6 The Secretariat and the States Parties should closely cooperate in order to prevent any unauthorized use of the emblem of the Convention at the national level, in liaison with competent national bodies and in line with the present Operational Directives.
- 9. Report on the use of the emblem of the Convention**
- 9.1 The Secretariat will prepare and submit a report to the Conference of Parties at each of its sessions on the use of the logo.

الملحق الثالث

Director-General

DRAFT MODEL LETTER TEMPLATE

Permanent Delegation to UNESCO:
xxxxxxx.

Ref. :

Subject: **Monitoring Compliance Obligations of the International Convention against Doping in Sport**

Sir/Madam,

The Anti-Doping Logic System (ADLogic), developed by the Secretariat to monitor the compliance of all States Parties with the obligations set forth in the International Convention against Doping in Sport, was adopted by the Conference of Parties (COP) to that Convention at its Second Session in 2009.

Following the Resolution 5CP/3 adopted by the COP at its fifth session, the purpose of this letter is to inform your country that it is deemed non-compliant with regards to: (scenario 1) *lack of submission of national report to the Conference of Parties as set forth by Article 31 of the Convention*; or (scenario 2) *implementation of the Convention below the benchmark results generated by ADLogic in assessing measures taken to implement the provisions of the International Convention against Doping in Sport*.

This notice seeks to encourage your country to take all measures in light of the provisions of Articles 3 and 5 of the Convention and to encourage and support *non-compliant States Parties* to fulfill their commitments by taking the means and measures to achieve the purpose and the objectives of the Convention.

In order to enable your country to meet the above-mentioned principles for effective implementation process, kindly find attached some guidelines for follow-up.

Please kindly note that the Bureau of the Conference of Parties may contribute to monitoring the issue and recommending strategies to assist your country in meeting targets set. This would aim to support your country in addressing the *non-compliance gaps* and to informing the Bureau with progress achieved. Once the above process is deemed completed by your country, it is invited to report accordingly to COP at its ordinary session.

Mr Marcellin Dally, Secretary of the Convention in the Section for Youth and Sport (tel: + 33 (0) 1 45 68 43 31; E-mail: m.dally@unesco.org) is at your disposal for any further information you may require concerning the Convention and the monitoring framework.

Please accept, Sir/Madam, the assurances of my highest consideration

Irina Bokova

الملحق الرابع

Draft Guideline Tool to address non- compliance resulting from ADLogic

The following tools are proposed on an optional basis to be used to promote compliance and benchmark the level of commitments fulfilled by States Parties, under the rate of 60% of overall gauge assessed by ADLogic.

- **Non-compliance letter**

A non-compliance letter is used to inform a State Party of non-adherence to the provisions of the Convention by public authorities.

Tasked by the Conference of Parties, the Director-General is entrusted to request to the concerned State Party to take appropriate measures in order to work towards adherence with the Convention and fulfill its commitment. Under the leadership of its President, the Bureau contributes to ensure follow-up and monitors report from concerned States Parties. The Bureau, in the final phase, informs the COP on the outcomes achieved.

- **On-site examination**

It is a formal process carried out by the State Party in a close cooperation mechanism. It is a complete and thorough examination that is used to address compliance deficiency within the State Party. It aims at gathering information, proceeding with examination of specific documents, policies and procedures, as well as training provisions, including interviewing and assessment of national and international compliance knowledge.

Following the examination process, a written examination report is prepared by the concerned State Party that highlights the compliance deficiencies identified within the country and sets out specific recommendations for compliance actions to be taken by the State Party to achieve full compliance, including an established appropriate time frame to address all the recommendations.

A Non-compliant State Party is expected to address all recommendations and advise the Bureau of the Conference of Parties and the Secretariat on how it will ensure compliance moving forward.

Desk review

A desk review may be used to address compliance deficiencies identified within the State Party. A desk review follows the same process used for an on-site examination. However, the review of information takes place at the concerned competent entities on anti-doping.

Following the review process, the State Party prepares a written examination report that identifies the compliance deficiencies found and sets out specific recommendations for compliance actions to be taken by the State Party to achieve full compliance, including an established appropriate time frame to address all the recommendations.

Funding support as seed-money⁷ may be sought by the concerned State Party from the Anti-Doping Fund to ensure concrete follow-up and measurable achievements on gaps denoted.

⁷ The request will remain governed by the rule of the Anti-Doping Fund in combination with the demonstration that the States Party provides initial resources as seed-money.

الملحق الأول

ANNEXE I

Projet de Logo de la Convention internationale contre le dopage dans le sport

CHOIX DU LOGO À LA DISCRÉTION DE LA COP
POUR DÉCISION FINALE LE 29 OCTOBRE 2015



Proposition de logo n° 1



Proposition de logo n° 2



Proposition de logo n° 3



Proposition de logo n° 4



Proposition de logo n° 5



Proposition de logo n° 6



Proposition de logo n° 7

الملحق الثاني

Projet de Directives opérationnelles régissant l'utilisation de l'emblème de la Convention internationale contre le dopage dans le sport

1. Définition

1.2 L'emblème ou logo de la Convention, utilisé comme sceau officiel, est représenté ci-après :

1.3 L'emblème de la Convention doit être accompagné de l'emblème de l'UNESCO et ne peut être utilisé séparément, étant entendu que chacun d'eux est régi par un ensemble distinct de règles et que toute utilisation doit avoir été autorisée conformément à chacun des ensembles de règles respectifs.

2. Règles applicables respectivement à l'utilisation de l'emblème de l'UNESCO et de l'emblème de la Convention

2.1 Les dispositions des présentes Directives s'appliquent uniquement à l'utilisation de l'emblème de la Convention.

2.2 L'utilisation de l'emblème de l'UNESCO, qui accompagne l'emblème de la Convention, est régie par les Directives concernant l'utilisation du nom, de l'acronyme, de l'emblème et des noms de domaine Internet de l'UNESCO, telles qu'adoptées par la Conférence générale de l'UNESCO.

2.3 L'utilisation de l'emblème de la Convention lié à l'emblème de l'UNESCO doit ainsi être autorisée selon les présentes Directives (pour la partie concernant l'emblème de la Convention) et selon les Directives concernant l'utilisation du nom, de l'acronyme, de l'emblème et des noms de domaine Internet de l'UNESCO (pour la partie concernant l'emblème de l'UNESCO), conformément aux procédures respectives stipulées dans chacune de ces Directives.

3. Droits d'utilisation

3.1 Seul l'organe statutaire de la Convention, à savoir la Conférence des Parties et le Bureau, ainsi que le Secrétariat, ont le droit d'utiliser l'emblème de la Convention sans autorisation préalable, sous réserve des règles établies par les présentes Directives.

4. Autorisation

4.1 Autoriser l'utilisation de l'emblème de la Convention est la prérogative de l'organe statutaire de la Convention, à savoir la Conférence des Parties. Dans certains cas spécifiques tels que définis par les présentes Directives, la Conférence des Parties donne pouvoir au/à la Directeur/Directrice général(e), par délégation, d'autoriser d'autres organismes à utiliser l'emblème. Le pouvoir d'autoriser l'utilisation de l'emblème de la Convention ne peut pas être accordé à d'autres organismes.

4.2 La Conférence des Parties autorise l'utilisation de l'emblème de la Convention par voie de résolutions, notamment dans le cas des activités menées par des partenaires officiels, des prix de portée mondiale ou régionale ainsi que des événements spéciaux se déroulant dans les États parties. La Conférence des Parties peut autoriser les Commissions nationales pour l'UNESCO, ou toute autre autorité dûment désignée, à la demande de l'État partie concerné, à utiliser l'emblème et à traiter les questions relatives à l'utilisation de l'emblème au niveau national.

4.3 La Conférence des Parties devrait veiller à ce que leurs résolutions et décisions stipulent les conditions de l'autorisation accordée, en conformité avec les présentes Directives.

4.4 Le/La Directeur/Directrice général(e) est habilité(e) à autoriser l'utilisation de l'emblème de la Convention dans les cas de patronage, d'arrangements contractuels et de partenariats ainsi que d'activités promotionnelles spécifiques.

4.5 Toute décision autorisant l'utilisation de l'emblème de la Convention doit se fonder sur les critères suivants : (i) pertinence de l'association proposée par rapport aux buts et objectifs de la Convention, et (ii) conformité aux principes de la Convention.

4.6 La Conférence des Parties peut demander au/à la Directeur/Directrice général(e) de les saisir de cas particuliers d'autorisation et/ou de leur présenter un rapport ponctuel ou régulier sur certains cas d'utilisation et/ou d'autorisation, notamment l'octroi de patronage, les partenariats et l'utilisation commerciale.

4.7 Le/La Directeur/Directrice général(e) peut décider de saisir la Conférence des Parties de cas particuliers d'autorisation.

5. Critères et conditions d'utilisation de l'emblème aux fins d'un patronage

5.1 L'utilisation de l'emblème aux fins d'un patronage peut être autorisée pour divers types d'activités telles que des représentations, des œuvres cinématographiques et autres productions audiovisuelles, des publications, des congrès, réunions et conférences, cérémonies d'attribution de prix et d'autres manifestations nationales et internationales, ainsi que des travaux illustrant la sensibilisation, l'information, l'éducation et la prévention sur les substances et méthodes interdites, les compléments alimentaires, et les activités qui concourent à atteindre les objectifs de la Convention.

5.2 La marche à suivre pour demander l'autorisation d'utiliser l'emblème de la Convention aux fins d'un patronage est indiquée par le Secrétariat, conformément aux critères et conditions suivants :

(a) Critères :

- (i) Impact : l'utilisation peut être accordée pour des activités exceptionnelles, susceptibles d'avoir un impact réel pour augmenter la visibilité et la sensibilisation aux principes éthiques, aux valeurs et aux idéaux qu'incarne la Convention dans la promotion de la gouvernance et de l'intégrité du sport.
- (ii) Fiabilité : les garanties adéquates devraient être obtenues concernant les responsables (réputation et expériences professionnelles, références et recommandations, garanties juridiques et financières) et les activités concernées (faisabilité politique, juridique, financière et technique).

(b) Conditions :

- (i) L'autorisation d'utiliser l'emblème de la Convention aux fins d'un patronage doit être demandée auprès du Secrétariat au moins trois mois avant le premier jour de la période envisagée. La demande doit être accompagnée d'une lettre de soutien de la/des commission(s) nationale(s) concernée(s). L'utilisation de l'emblème de la Convention aux fins d'un patronage est autorisée par écrit et exclusivement par le/la Directeur/Directrice général(e).
- (ii) Dans le cas d'activités nationales, la décision d'autoriser ou non l'utilisation de l'emblème de la Convention aux fins d'un patronage est prise après consultation obligatoire de l'État partie sur le territoire duquel se tient l'activité.
- (iii) La Convention doit bénéficier d'un niveau suffisant de visibilité, notamment grâce à l'utilisation de son emblème.

- (iv) L'utilisation de l'emblème de la Convention aux fins d'un patronage ne peut être autorisée qu'aux activités ponctuelles.

6. Utilisation commerciale et arrangements contractuels

6.1 Tout arrangement contractuel entre le Secrétariat et des organisations extérieures impliquant l'utilisation commerciale de l'emblème de la Convention par lesdites organisations (par exemple, dans le cadre de partenariats avec le secteur privé ou la société civile, d'accords de copublication ou de coproduction, ou de contrats avec des professionnels et des personnalités soutenant la Convention) doit comporter une clause standard stipulant que toute utilisation de l'emblème doit faire l'objet d'une demande et d'une approbation préalables par écrit.

6.2 L'autorisation donnée dans le cadre de tels arrangements contractuels doit se limiter au contexte de l'activité désignée.

6.3 La vente de biens ou services comportant l'emblème de la Convention à des fins principalement lucratives est considérée comme « utilisation commerciale » aux fins des présentes Directives. Toute utilisation commerciale de l'emblème de la Convention doit être expressément autorisée par le/la Directeur/Directrice général(e) dans le cadre d'un arrangement contractuel spécifique. Si l'utilisation commerciale de l'emblème est directement liée à un élément spécifique inscrit sur l'une des Listes, le/la Directeur/Directrice général(e) peut l'autoriser après consultation du (des) État(s) partie(s) concerné(s).

6.4 Si des gains, au sens du paragraphe précédent, sont escomptés, le/la Directeur/Directrice général(e) doit faire en sorte que le Fonds pour l'élimination du dopage dans le sport reçoive une part équitable des revenus générés et passer un contrat pour le projet contenant des clauses relatives au versement de revenus au Fonds. Ces contributions au Fonds sont régies conformément aux articles 17 et 18 de la Convention.

7. Règles graphiques

7.1 L'emblème de la Convention doit être reproduit selon la charte graphique précise élaborée par le Secrétariat et publiée sur le site Internet de la Convention, et ne doit pas être modifié.

8. Protection

8.1 Dans la mesure où l'emblème de la Convention a été notifié et accepté par les États membres de l'Union de Paris en vertu de l'article 6*ter* de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, adoptée en 1883 et révisée à Stockholm en 1967, l'UNESCO a recours aux systèmes nationaux des États membres de la Convention de Paris pour empêcher l'utilisation de l'emblème de la Convention, si cette utilisation suggère à tort un lien avec l'UNESCO ou la Convention, ou toute autre utilisation abusive¹.

8.2 Les États parties sont invités à transmettre au Secrétariat les noms et adresses des autorités chargées des questions liées à l'utilisation de l'emblème.

8.3 Quiconque demande à utiliser l'emblème au niveau national est encouragé à consulter les autorités nationales désignées. Le Secrétariat devra informer les autorités nationales désignées des autorisations accordées.

8.4 Dans certains cas spécifiques, la Conférence des Parties peut demander au/à la Directeur/Directrice général(e) de contrôler le bon usage de l'emblème de la Convention et, s'il y a lieu, d'engager des procédures en cas d'utilisation abusive.

¹ Dès que l'emblème de la Convention aura été adopté par la Conférence des Parties, le Secrétariat de la Convention prendra les mesures nécessaires auprès de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) pour la mise en œuvre de cette disposition des Directives opérationnelles.

8.5 Il appartient au/à la Directeur/Directrice général(e) d'engager des poursuites en cas d'utilisation non autorisée de l'emblème de la Convention au niveau international. Au niveau national, cette responsabilité revient aux autorités nationales compétentes.

8.6 Le Secrétariat et les États parties doivent coopérer étroitement afin d'empêcher toute utilisation non autorisée de l'emblème de la Convention au niveau national, en liaison avec les organismes nationaux compétents et en conformité avec les présentes Directives opérationnelles.

9. Rapport sur l'utilisation de l'emblème de la Convention

9.1 Le Secrétariat préparera et soumettra un rapport à la Conférence des Parties à chacune de ses sessions sur l'utilisation du logo.

الملحق الثالث

Directrice générale

PROJET DE LETTRE TYPE

Délégation permanente auprès de l'UNESCO

xxxxxxx.

Réf. :

Objet : **Suivi des obligations relatives au respect de la Convention internationale contre le dopage dans le sport**

Madame, Monsieur,

Le système *Anti-Doping Logic* (ADLogic), mis au point par le Secrétariat pour déterminer si chacun des États parties s'acquitte bien de ses obligations au titre de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, a été adopté par la Conférence des Parties (COP) à ladite Convention, à sa deuxième session, en 2009.

En application de la résolution 5CP/3 adoptée par la COP à sa cinquième session, l'objet de la présente lettre est d'informer votre pays qu'il a été jugé en défaut : (cas 1) de présentation à la *Conférence des Parties du rapport national visé à l'article 31 de la Convention ; ou (cas 2) d'application de la Convention, les résultats générés par ADLogic lors de l'évaluation des mesures prises par votre pays pour la mettre en œuvre se situant en deçà du seuil de référence.*

La présente notification vise à encourager votre pays à prendre toutes les mesures nécessaires, compte tenu des dispositions des articles 3 et 5 de la Convention, et à encourager et aider les États parties en défaut à honorer leurs engagements en mettant en œuvre les moyens et les mesures permettant d'atteindre le but et les objectifs de la Convention.

Afin de permettre à votre pays d'adhérer aux principes susmentionnés pour un processus de mise en œuvre efficace, nous vous invitons à suivre les lignes directrices que nous vous proposons ci-joint.

Veillez noter que le Bureau de la Conférence des Parties pourra participer au suivi de votre situation et recommander des stratégies afin d'aider votre pays à atteindre les objectifs fixés, ceci dans l'intention de le soutenir dans les efforts qu'il déploiera pour combler ses lacunes relatives au non-respect de ses obligations de Partie, et de tenir le Bureau informé des progrès réalisés. Lorsque votre pays sera réputé avoir mené à terme le processus ci-dessus, il sera invité à faire rapport dans ce sens à la COP à sa session ordinaire.

M. Marcellin Dally, Secrétaire de la Convention à la Section de la jeunesse et des sports (tél. : + 33 (0) 1 45 68 43 31 ; courriel : m.dally@unesco.org), est à votre disposition pour toute information complémentaire dont vous pourriez avoir besoin concernant la Convention et le cadre de suivi.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

Irina Bokova

P.J. : 1

الملحق الرابع

Projet de lignes directrices en cas de manquement mis en évidence par ADLogic

Les outils ci-après, proposés à titre facultatif, peuvent être utilisés pour encourager le respect par les États parties de leurs obligations au titre de la Convention et ramener leur niveau d'engagements honorés à celui du seuil de référence, lorsque leur évaluation ADLogic montre un résultat global inférieur à 60 %.

- **Lettre de notification du défaut d'application**

Lorsque les autorités nationales sont en défaut d'application des dispositions de la Convention, une lettre de notification est adressée à l'État partie concerné pour l'en informer.

La Conférence des Parties confie à la Directrice générale la tâche de demander à l'État partie concerné de prendre les mesures appropriées pour œuvrer au respect de la Convention et honorer son engagement. Sous la direction de son Président, le Bureau contribue ensuite à assurer le suivi de la situation et à examiner le rapport présenté par l'État partie concerné. Enfin, au cours de la dernière phase du processus, il informe la COP des résultats obtenus.

- **Procédure d'examen sur site**

Il s'agit d'une procédure officielle, menée par l'État partie dans le cadre d'un mécanisme de coopération étroite. C'est un examen complet et approfondi auquel on a recours en cas d'irrégularités, au sein dudit État partie, concernant l'application de la Convention. Il vise à collecter des informations – grâce à l'examen des documents, politiques et procédures spécifiques, ainsi que des dispositions relatives à la formation, et comporte notamment des entretiens et des évaluations concernant les connaissances relatives au respect de la Convention au plan national et international.

À l'issue du processus d'examen, un rapport d'examen est élaboré par écrit par l'État partie concerné. Ce rapport met l'accent sur les défauts de conformité qui ont été repérés au sein du pays, et formule des recommandations spécifiques sur les mesures que l'État partie devra prendre pour être en pleine conformité avec la Convention ; un calendrier approprié est en outre établi pour la mise en œuvre de l'ensemble des recommandations.

Il est attendu de tout État partie en défaut qu'il mette en œuvre l'ensemble des recommandations et qu'il fasse savoir au Bureau de la Conférence des Parties et au Secrétariat comment il compte faire en sorte de respecter la Convention dans l'avenir.

- **Procédure d'examen administrative**

Cette procédure peut être utilisée en cas d'irrégularités, au sein d'un État partie, concernant l'application de la Convention ; elle suit le même déroulement que la procédure d'examen sur site, à ceci près que l'analyse des informations est effectuée au sein des entités compétentes de lutte antidopage.

À l'issue du processus d'examen, un rapport d'examen est élaboré par écrit par l'État partie concerné. Ce rapport met l'accent sur les défauts de conformité qui ont été repérés au sein du pays, et formule des recommandations spécifiques sur les mesures que l'État partie devra prendre pour être en pleine conformité avec la Convention ; un calendrier approprié est en outre établi pour la mise en œuvre de l'ensemble des recommandations.

L'État partie peut solliciter un soutien financier, **sous forme de capitaux d'amorçage**⁹, auprès du Fonds pour l'élimination du dopage dans le sport, afin de s'assurer d'un suivi concret et de résultats mesurables au niveau des lacunes mises en évidence.

⁹ La demande reste assujettie au règlement du Fonds pour l'élimination du dopage dans le sport, l'État partie devant par ailleurs apporter la preuve qu'il fournira les ressources initiales du capital d'amorçage.